



## AccuFit® Sentinelle® Coil Drape

REF SCD301 (Patent #USD622,389 S)



Single use only  
Para un solo uso.  
A usage unique (jetable) seulement

NON STERILE

LATEX FREE



Medline Industries Inc.  
Manufactured exclusively for:  
QSUM Biopsy Disposables LLC.  
PO Box 2581, Baxter, MN 56425  
877-304-4446 Toll Free (218)297-2012 Fax  
[www.qsum.net](http://www.qsum.net) Made in Thailand

### English - en

*\* Special features are designed into this drape. This drape has a built in table sheet to cover the entire table as well as the coil.*

1. Open the package. The top of the drape has the slit. Match the coil holes first. Lay the drape over the entire table or if using the stand alone coil, roll up the sheet end until the coil is placed with the table.

### Français – French – fr

*\* Ce drap comporte des fonctionnalités spéciales. Il dispose d'une couverture intégrée qui enveloppe entièrement la table et la bobine.*

Ouvrez le paquet. La partie supérieure du drap comporte une fente. Alignez d'abord les orifices de la bobine. Étendez le drap sur toute la table, ou bien, si vous utilisez la bobine autonome, enroulez l'extrémité de la couverture jusqu'à ce que la bobine est alignée avec la table.

### Deutsch – German – de

*\* Dieses Abdecktuch weist einige Besonderheiten auf. Dieses Abdecktuch hat eine zusätzliche integrierte Tischabdeckung, mit der neben der Spule auch der ganze Tisch abgedeckt werden kann.*

Öffnen Sie die Verpackung. Der Schlitz befindet sich am oberen Ende des Tuches. Richten Sie das Tuch zunächst auf die Löcher der Spule aus. Ziehen Sie das Tuch über den gesamten Tisch oder, wenn nur die Spule alleine verwendet wird, rollen Sie das Ende der Tischabdeckung auf, bis die Spule am Tisch positioniert wird.

### Italiano – Italian – it

*\* Questo telo ha caratteristiche speciali. Infatti, è dotato di un lenzuolo che copre l'intero tavolo e la spirale.*

Aprire il pacco. La parte superiore del telo è dotata di fessure. Far combaciare innanzitutto i fori della spirale, poi stendere il telo sull'intero tavolo o, se si usa solo la spirale, arrotolare i bordi del lenzuolo finché non si poggerà la spirale sul tavolo.



**QSUM Biopsy Disposables LLC**

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office \* 218.297.2012 Fax \* 877.304.4446 toll free

\* [www.qsum.net](http://www.qsum.net)

\* e-mail: [Qsumservice@qsum.net](mailto:Qsumservice@qsum.net)

RD12PXS.



## Español – Spanish – es

*\* Se han diseñado características especiales para este paño, tiene una hoja de tabla incorporada para cubrir toda la tabla, así como la bobina.*

Abra el empaque. La parte de arriba del paño tiene la ranura. Alinee primero los agujeros de la bobina. Extienda el paño sobre toda la tabla, o si se utiliza la bobina independiente, enrolle el extremo de la hoja hasta que la bobina esté ubicada con la tabla.

## Danish –Dansk – dk

*\* Særlige funktioner er designet ind i dette afdækningsstykke. Dette afdækningsstykke har et indbygget bordstykke til at dække hele bordet såvel som spolen.*

Åbn pakken. Toppen af afdækningsstykket har slidsen. Match først spolehullerne. Læg afdækningsstykket over hele bordet, eller ved brug af en enkeltstående spole rul stykkets ende op, indtil spolen er placeret med bordet.

## English- en

2. Tuck in the area around the pads and drop the elastic through the coil holes. Make sure the holes are centered.

## Français – French – fr

Bordez bien la zone autour des tampons et faites passer l'élastique à travers les orifices de la bobine. Vérifiez que les orifices sont centrés.

## Deutsch – German – de

Stecken Sie den Stoff unter den Polstern fest und lassen Sie das Gummiband durch die Löcher der Spule fallen. Stellen Sie sicher, dass die Löcher zentriert ausgerichtet sind.

## Italiano – Italian – it

Rimboccare l'area intorno ai cuscini e calare l'elastico attraverso i fori della spirale. Assicurarsi che i fori siano centrati.

## Español – Spanish – es

Meta por dentro el área alrededor de las almohadillas y baje el elástico a través de los orificios de la bobina. Asegúrese de que los orificios estén centrados.

## Danish –Dansk – dk

Stop området omkring underlaget ind og træk elastikken gennem spolehullerne. Sørg for, at hullerne er centreret.



**QSUM Biopsy Disposables LLC**

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office \* 218.297.2012 Fax \* 877.304.4446 toll free

\* [www.qsum.net](http://www.qsum.net)

\* e-mail: [Qsumservice@qsum.net](mailto:Qsumservice@qsum.net)

RD12PXS.





### English- en

3. Take elastic and attach around the arched arm and attach to the Velcro strip on the drape. Do the same on the other 3 elastic pieces making sure the drape lines up with the holes.

4.

### Français – French – fr

Serrez l'élastique autour le bras en arc et accrochez-le à la bande velcro du drap. Répétez avec les trois autres parties en élastiques tout en vous assurant que le drap s'aligne sur les orifices.

### Deutsch – German – de

Nehmen Sie das Gummiband, wickeln Sie es um den gewölbten Arm herum an und bringen Sie den Klettverschluss am Abdecktuch an. Verfahren Sie ebenso mit den anderen 3 Gummibändern und stellen Sie sicher, dass die die Löcher frei bleiben.

### Italiano – Italian – it

Prendere l'elastico, farlo girare intorno al braccio arcuato e attaccarlo sulla striscia di velcro del telo. Ripetere le stesse istruzioni con gli altri 3 elastici, assicurandosi che i bordi del telo siano allineati con i fori.

### Español – Spanish – es

Tome el elástico y sujételo alrededor del brazo arqueado y sujételo a la tira de Velcro en el paño. Haga lo mismo en las otras 3 piezas elásticas asegurándose que el paño esté alineado con los orificios.

### Danish –Dansk – dk

Tag elastisk og fastgør omkring den buede arm og fastgør til velcrobåndet på afdækningsstykket. Gør det samme på de 3 andre elastikstykker og sørg for at afdækningsstykket er på linje med hullerne.



### QSUM Biopsy Disposables LLC

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office \* 218.297.2012 Fax \* 877.304.4446 toll free

\* [www.qsum.net](http://www.qsum.net)

\* e-mail: [Qsumservice@qsum.net](mailto:Qsumservice@qsum.net)

RD12PXS.





### English- en

*NOTE: If you are not using the side pads, wrap elastic around the arched side arms twice and secure as shown. Do this only on one elastic piece so the drape can be easily pulled to the side until the patient has been positioned. The drape should be pulled back so the patient has access to grip the arched white side bar until she is in place.*

### Français – French – fr

*NOTE : Si vous n'utilisez pas les tampons latéraux, recouvrez les bras latéraux en arc deux fois d'élastique et serrez bien comme indiqué. N'utilisez qu'une seule partie de l'élastique de sorte que le drap puisse être facilement rangé d'un côté jusqu'à ce que le patient ait été repositionné. Le drap doit être rétracté de sorte que le patient puisse s'agripper à la barre blanche latérale en arc jusqu'à ce qu'elle soit fixée.*

### Deutsch – German – de

*Anmerkung: Wenn Sie die Seitenpolster nicht verwenden, wickeln Sie das Gummiband doppelt um die gewölbten Seitenarme und befestigen Sie es wie gezeigt. Machen Sie dies nur mit einem Gummiband, so dass das Tuch leicht beiseite gezogen werden kann, bis die Patientin in Position ist. Das Tuch sollte beiseite gezogen werden, damit die Patientin ungehindert den gebogenen weißen Seitengriff greifen kann, bis sie in Position ist.*

### Italiano – Italian – it

*NOTA: Se non si usano i cuscini laterali, avvolgere l'elastico due volte intorno alle braccia arcuate laterali e assicurarlo come mostrato. Fare ciò solo con un elastico, di modo che il telo possa facilmente essere tirato su un lato finché il paziente non viene posizionato sul tavolo. Il telo deve essere tirato indietro, per dare modo al paziente di afferrare la barra bianca laterale finché è montata.*

### Español – Spanish – es

*NOTA: Si no está usando las almohadillas laterales, envuelva dos veces el elástico alrededor de los brazos laterales arqueados y asegúrelo como se muestra. Haga esto sólo sobre una pieza elástica, de modo que el paño se pueda jalar fácilmente hacia un lado, hasta que el paciente haya sido ubicado. El paño debe retirarse, así el paciente puede agarrar la barra blanca lateral arqueada hasta que esté en su lugar.*

### Danish –Dansk – dk

*BEMÆRK: Hvis du ikke bruger sideunderlagene, træk elastikken omkring de buede sidestykker to gange og fastgør som vist. Gør dette kun på det ene elastikstykke, så afdækningsstykket nemt kan trækkes til side, indtil patienten er blevet placeret. Afdækningsstykket skal trækkes tilbage, så patienten har adgang til at gribe fat i den buede hvide sidearm indtil han/hun er på plads.*



**QSUM Biopsy Disposables LLC**

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office \* 218.297.2012 Fax \* 877.304.4446 toll free

\* [www.qsum.net](http://www.qsum.net)

\* e-mail: [Qsumservice@qsum.net](mailto:Qsumservice@qsum.net)

RD12PXS.



## English- en

5. Tuck in the area where the bottom of the breast would sit under so the drape covers the entire pad. The material will automatically adhere to the Velcro that the manufacturer's padding attaches to. Tuck this under all the way across the bottom of the coil holes.

## Français – French – fr

Bordez la zone où se situerait la partie inférieure du sein de sorte que le drap couvre tout le tampon. Le matériau collera automatiquement au velcro auquel s'accroche le rembourrage du fabricant. Faites rentrer tout cela complètement à travers le dessous des orifices de la bobine.

## Deutsch – German – de

Schlagen Sie den Stoff dort um, wo die Brust unter dem Tuch liegen würde, so dass das Tuch das ganze Polster abdeckt. Das Material haftet automatisch am Klettverschluss, an dem die Polsterung des Herstellers befestigt ist. Schlagen Sie dies bis ganz unter die Unterseite der Spulenlöcher ein.

## Italiano – Italian – it

Rimboccare il telo nell'area in cui deve poggiare la parte inferiore del seno, in modo che il telo stesso copra l'intero cuscino. Il materiale aderirà automaticamente al Velcro che si attacca al cuscino del costruttore. Rimboccare sotto per tutta la sua lunghezza sulla parte inferiore dei fori della spirale.

## Español – Spanish – es

Meta por dentro el área donde la parte inferior de la mama se situaría, así el paño cubre la totalidad de la almohadilla. El material se adherirá automáticamente al Velcro que el acolchado del fabricante le fijó. Asegúrelo debajo por todo el alrededor, a través de la parte inferior de los orificios de la bobina.

## Danish – Dansk – dk

Stop området ind, hvor det nederste af brystet ville være under, så afdækningsstykket dækker hele underlaget. Materialet vil automatisk klæbe sig til Velcroen, som producentens polstring fastgøres til. Stop dette ind hele vejen rundt på tværs af spolehullernes bund.



**QSUM Biopsy Disposables LLC**

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office \* 218.297.2012 Fax \* 877.304.4446 toll free

\* [www.qsum.net](http://www.qsum.net)

\* e-mail: [Qsumservice@qsum.net](mailto:Qsumservice@qsum.net)

RD12PXS.





**English- en**

6. View of finished draping for the “stand alone” and “full coil table”.

**Français – French – fr**

Vue de la table « autonome » et « à bobine » entièrement drapée.

**Deutsch – German – de**

Ansicht der fertigen Abdeckung für die Varianten „nur Spule“ und „Spule mit Tisch.“

**Italiano – Italian – it**

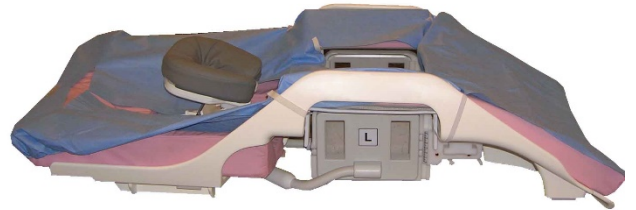
Immagine del telo steso completamente in modalità “da solo” e “tavolo completo”.

**Español – Spanish – es**

Vista del cubrimiento terminado para “la tabla de bobina independiente “y “completa”.

**Danish –Dansk – dk**

Visning af den færdige afdækning for "enkelststående" og "helt spolebord".



\*AccuFit and QSUM are registered trademarks of QSUM.

**QSUM Biopsy Disposables LLC**

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office \* 218.297.2012 Fax \* 877.304.4446 toll free

\* [www.qsum.net](http://www.qsum.net)

\* e-mail: [Qsumservice@qsum.net](mailto:Qsumservice@qsum.net)

RD12PXS.

